





五十四年來著名的女作家謝冰心的故事，究竟在那裏？這問題似乎有點奇怪。一向人們以為冰心是福建閩侯人，從三十年代...

### 冰心的故鄉

謝冰心，可說長壽星。水上交通便利，福州東門外，可見長壽橋。...

冰心的故鄉，是福州。福州東門外，可見長壽橋。...



謝冰心與丈夫

### 丁玲談養雞的趣事

丁玲談養雞的趣事。丁玲在延安時，曾養過幾隻雞。...

一九七九年三月廿四日，金輝泥工店在天津...

詩一首 許庭傳 一九七九年三月廿四日，金輝泥工店在天津...

### 《格列佛遊記》的古今中外

最近上海人民美術出版社出版的《格列佛遊記》...

《格列佛遊記》是英國作家斯威夫特所著...



斯威夫特

德祥冷氣工程, 保康汽車服務公司, Fairway Refrigeration Co., 東方雪櫃公司, 順發冷氣工程, 煤氣工程, 執照技師精舖瓷磚, 譚祺水電工程, 曹振興, 水電暖氣工程, 星期日本平賣, Bing Plumbing, 安裝水喉潔具, 接駁政府大渠, 831 Commercial Dr, 電話: 254-4935, 電動通渠, 修理漏水, All Work, Fully Guaranteed.

九十七街一〇五六九號, 加拿大點城, 七天營業, 中龍各結生熟出爐麵, 秋鳳式婚日辣蛋麵, 月禮西禮蛋蛋撻, 餅餅餅餅撻包, 10569-97th STREET, EDMONTON, ALBERTA, PHONE: 429-3854 424-4870, 廠麵華南, 廠麵旗花, 奇華餅家, 雙喜食品廠, 周愛權視光博士, 驗眼配鏡專家, 精配隱形眼鏡, Jack K. Chow O.D., Raymond S. Chow O.D., Optometrist, Tel. 685-8231, 518 Main St., Vancouver, B.C.

香港甘霖 花蓮縣的天氣好轉，甘霖普降，使旱情有所緩解。...

台一至七月外貿額 超過一六七億美元 (台北 中央社) 統計數字顯示，雙邊貿易增長百分之...

中國積極吸入外資 蛇口設無稅區 美日大企業銀行代表應邀參觀 (本報專訊)...

莫斯科舉行晚會 紀念廢不平等條約 北京外交人員出席 (東京 時事社電)...

智利領袖 準備訪華 (智利 康塞普森 法新社電)...

中蒙簽訂 貿易協定 (東京 時事社電)...

谷牧下月 赴日訪問 (東京 時事社電)...

慢性青光眼症 無感覺中失明 四十歲外的人 應該定期檢查...

養殖牡蠣 今年天氣，風平浪靜，使牡蠣的收成，比往年多。...

海濱資源 基隆市海濱，由於地勢低窪，每逢雨季，海水倒灌，...

名園大酒家 葉青 方艾 劉玲君 寶島之鶯 歌頌紅星 青靑小姐

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone: 685-0727

陶陶酒家 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

桃園 HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

B.C. ROYAL CAFE PHONE: 681-3953 119 East Pender St. Vancouver B.C.

廣洲貿易有限公司 KWONG CHOW TRADING LTD. 123 E. HASTING ST. VANCOUVER, TEL: 688-5751

LISA FLORIST 3903 KNIGHT ST. VAN. B.C. 舖花蓮月 Bus.: 872-4124 Res.: 434-1423

ConVen Distributors Ltd. 10695 King George Hwy. Surrey, B.C. 徵婚

MR. PAK HOK SIT 4759 E. HASTINGS ST. BURNABY B.C. 徵婚

雲埠首創鳳城美點 鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希

梁 KEE LEUNG Phone: 254-1203 254-6816 承接土木工程

永興裝修公司 油漆 木工工程 承接裝修

宏海裝修 承接裝修 油漆 木工工程

Pender Roofing 4772 舖街 承接修理 天面專家

文華花店 Mandarin Florist 154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢俬等大小工程

雅慈油漆 房屋店舖內外油漆 大小油漆工程

唐笙美術廣告公司 大字招牌，舖面廣告 膠燈箱，招牌翻新

何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506

李偉運輸公司 專運送貨辦理香港移民出口行 包裹，井家具什物搬運

實用鐵器工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. 1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛學校 地址：域多利街五八六九號

加拿大永康 人壽保險公司 華人代理伍偉權

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

林記油漆公司 承接大小房屋店舖內外油漆 土庫裝修工程

承接樓梯扶手窗花 鐵梯裝飾圖案 上門燒焊等工程

Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. 凡有撞車意外發生

龍鳳大餅家 Loong Foong Bakery 247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

有經驗接搬運工作 如下搬運：Excel Moving 六時後電話：789-8987

驗眼專家 李興捷 安省滑鐵盧大學 視光系博士



### 馬可斯夫人發表「高論」 菲被四個大國包圍 處「危險而特殊」地位

【法新社馬尼拉十四日電】菲律賓第一夫人馬可斯夫人，在馬尼拉大學發表「高論」，指菲律賓正處於一個「危險而特殊」的地位，因為菲律賓正被四個大國包圍。

馬可斯夫人在馬尼拉大學青年會演講時，指菲律賓正處於一個「危險而特殊」的地位，因為菲律賓正被四個大國包圍。她說，菲律賓正處於一個「危險而特殊」的地位，因為菲律賓正被四個大國包圍。

出浴美人比賽一佳麗 英國北部沿海名勝地黑池，以出浴美人的比賽而聞名。今年參加比賽的佳麗，除了參加比賽外，還參加了其他的活動。



披上婚紗 接壞消息 南非少女嫁外公 法官裁定不合法 據悉，這名少女在婚前得知了壞消息，因此決定在婚前與外公結婚。法官裁定這項婚姻不合法。

### 漢城警察襲反對黨總部 拘捕靜坐示威工人 一名女工亂中喪生

【美聯社漢城十四日電】南韓二十名反對黨新民主黨國會議員，在漢城新民主黨總部被警察襲擊。警察在現場拘捕了多名示威工人，其中一名女工在混亂中喪生。

### 伊朗有組織 圖殺科米尼

【法新社德黑蘭十四日電】伊朗有組織的團體，正計劃在巴格達暗殺美國駐伊拉克大使科米尼。據悉，這些團體已經在巴格達進行了多次襲擊。

### 印東比哈爾省霍亂 一週來至少死二一五人

【美聯社德里十四日電】印度東北部比哈爾省，自一週來發生了嚴重的霍亂疫情。據統計，已有至少二百一十五人死亡。

越南開始 展開重大 外交攻勢 越南政府最近展開了重大的外交攻勢，旨在改善其國際地位。據悉，越南政府已經與多個國家建立了外交關係。

### 各地方新聞

布·巴斯圖 圖之可能 露透中 裝模子 據悉，布·巴斯圖在最近的採訪中透露了一些重要的信息。這些信息引起了廣泛的關注。

### 哀謝

家嚴馬公啓端之喪已於八月七日 下午一時假座 BELL FUNERAL HOME 舉行喪禮。特此哀謝。

### 觀葉舖出讓

高尚地區，環境生意好，前舖後 居，兩房一廳，請電 263-0280

#### 生意出售

▲西區旺街雜貨舖專售大宗鮮花生菜，華人店主經營廿餘年，現因退休，開價六萬五千元，設備好，批約長，前途無限。

▲另一雜貨店，日做四百五十元街角位，開價三萬二千元。

▲八年新屋在 S.T.O. 壹街東樓上三睡房，樓下三睡房和廚房，屋主急售，開價八萬八千元，請速電。

▲KERRISDALE 區七十二組柏文一室，全市最佳的地點，上流的租客，年收廿二萬餘，開價二百九十萬，投資良機。

★代理產業生意買賣免費估價

#### 生意出售

▲五八五五麥當奴街，五睡房，地六千一百四十九，開價十五萬九千五百元，星期六，日，下午二時至四時開放。

▲五七二二荷蘭街，四睡房兩層屋，地七千四百一十四，開價十五萬九千元，請速約參觀。

▲一五六九東十二街，實淨兩睡房，地二千一百一十七，開價四萬九千五百元。

▲三三〇東七街 LANDMARK BELVEDERE 一至兩睡房柏文。

▲投資良機，商業樓宇，位於 PORT COQUITLAN 兩舖位連樓上兩層大居住單位，十一年新，地六十乘一百四十三，取價十八萬二千元。

▲廿五尺舖位出租，PORT COQUITLAN 一五〇八哥林比亞街九百平方尺，月租三百九十元。

以上請用英語詢問

#### 上海餐館出讓

樓上樓下，先利先得，酒牌，電話：四三八一—二八二二請與周君接洽。

#### 打麵機出讓

全新打麵機一連連及馬達銅碗等物，有意者請電 874-4716 李先生洽。

#### 唐人街餐館出讓

因人手缺乏，割愛出讓，請電話 699-7325

#### 生菓瓜菜舖出讓

FRASER HIGHWAY SURREY 區，有意者請電：581-8040 接洽

#### 七三福特旅行車

STATION WAGON 收價二千五百元，新機件，早十一時前電二五五—三六九三

## 超羣麵家

地址：喜士定東街343號(邵氏戲院側面)  
電話：684-4023

▲本期特價粥  
風風三絲粥  
爽滑腰潤粥  
滑牛湯麵  
以上各種特價粥一律 \$1.25

▲本期另設各種特色麵食如下：  
全蛋伊麵  
正宗魚蓉麵  
上海湯麵

本店歡迎外賣，電話送到。  
營業時間：每天中午十一時至凌晨二時。

## CLAYTON WONG

D.S. CLAYTON LTD.  
ELECTRICAL CONTRACTORS  
PHONE 254-9611

323 SEMLIN DR. VANCOUVER B.C. V5L 4H9  
Member of E.C.A.B.C. and N.E.C.A.

電器有問題嗎？我們有很多為你服務的方便處，為你設計，更為你按裝有電動暖氣機，自動防火鈴裝置，緊急照明燈裝置，光管平到你笑，請撥電話詢問：一五四一九六一。

黃聰先生

## 司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.  
Phone-887-2651-687-2652

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐青刀豆

## 開卷有益

內容不同，報紙內容而印刷，我們不斷在改進，我們更力求精美，如果您還沒有訂閱，現在就是時候了。

訂報廣告請撥電話 685 8941







### 人工植養海參

海參含有豐富的蛋白質，其營養價值極高。人工植養海參，是中國科學院海洋研究所，經過多年研究，終於在人工條件下，成功地繁殖了海參。這項技術的突破，對於海參的資源保護和經濟開發，具有重大的意義。

海參的繁殖過程，包括採集、繁殖、育苗、移植和採收等幾個階段。目前，人工植養海參的產量已經達到了一定的規模，且品質優良，深受市場歡迎。



海參含有豐富的蛋白質，其營養價值極高。人工植養海參，是中國科學院海洋研究所，經過多年研究，終於在人工條件下，成功地繁殖了海參。

### 鑽石價值連城

鑽石在人們的心目中，一直是一種珍貴、高貴、不可多得之物。它的價值之高，往往與其體積不成正比。一顆小小的鑽石，其價值可能超過一顆巨大的鑽石。

鑽石的價值，主要取決於其顏色、淨度、切工和重量。其中，顏色和淨度是決定鑽石價值的最重要因素。一顆顏色純正、淨度高的鑽石，其價值會遠超於一顆顏色略暗、淨度較低的鑽石。

### 能化一縷青烟

鑽石在人們的心目中，一直是一種珍貴、高貴、不可多得之物。它的價值之高，往往與其體積不成正比。一顆小小的鑽石，其價值可能超過一顆巨大的鑽石。

鑽石的價值，主要取決於其顏色、淨度、切工和重量。其中，顏色和淨度是決定鑽石價值的最重要因素。一顆顏色純正、淨度高的鑽石，其價值會遠超於一顆顏色略暗、淨度較低的鑽石。

### 因何中暑

中暑是一種常見的疾病，多發生在炎熱的夏季。其發生原因多種多樣，但主要與環境溫度、濕度、通風情況以及個人體質等因素有關。

中暑的症狀包括頭暈、眼花、口渴、煩躁、嘔吐、腹痛等。嚴重的中暑甚至會導致昏迷、抽搐等危險情況。因此，在炎熱的夏季，應注意避暑，保持環境通風，並及時補充水分和鹽分，以預防中暑的發生。

### 加勒比海 海底湧出火山

加勒比海海底最近發現了一處新的海底火山。這座火山位於海峽群島附近，其噴發高度可達海面以上。科學家表示，這座火山的發現對於研究海底火山的形成和演變過程具有重要意義。

這座火山的噴發，伴隨著大量的煙霧和灰塵。科學家通過對噴發物的分析，發現其成分與陸地火山的噴發物有相似之處。這表明，海底火山的形成和演變過程與陸地火山有密切的聯繫。

### 溫室危機 二氧化碳

溫室效應是導致全球氣候變化的主要原因。二氧化碳作為一種主要的溫室氣體，其濃度的增加將導致全球氣溫的進一步升高。科學家警告說，如果二氧化碳的濃度繼續增加，將對地球的生態環境和人類的生活產生嚴重的影響。

為了減少二氧化碳的排放，各國政府應採取積極的措施，如推廣節能減排、發展可再生能源等。同時，個人也應從日常生活中的小事做起，減少能源的消耗，為保護地球環境貢獻力量。

### 為甚麼會中風

中風是一種嚴重的疾病，其發生原因複雜。通常與高血壓、動脈硬化、糖尿病等慢性疾病有關。此外，不良的生活習慣，如吸煙、酗酒、缺乏運動等，也是導致中風的重要因素。

預防中風的關鍵在於控制血壓、血糖和血脂水平，並保持健康的飲食和生活方式。對於患有慢性疾病的人，應定期進行醫生的檢查和治療，以減少中風的風險。

### 夏季 因何出汗

夏季出汗是身體調節體溫的一種自然反應。當環境溫度升高時，人體的體溫也會隨之升高。為了維持體溫的穩定，身體會通過出汗的方式散發出熱量，從而達到降溫的目的。

出汗過多可能會導致脫水和電解質紊亂。因此，在炎熱的夏季，應及時補充水分和鹽分，並避免在烈日下長時間活動，以預防中暑的發生。

### 溫室危機 二氧化碳

溫室效應是導致全球氣候變化的主要原因。二氧化碳作為一種主要的溫室氣體，其濃度的增加將導致全球氣溫的進一步升高。科學家警告說，如果二氧化碳的濃度繼續增加，將對地球的生態環境和人類的生活產生嚴重的影響。

為了減少二氧化碳的排放，各國政府應採取積極的措施，如推廣節能減排、發展可再生能源等。同時，個人也應從日常生活中的小事做起，減少能源的消耗，為保護地球環境貢獻力量。

### 本譯中書全技科美

美國的一項技術百科全書，由三十個專業小組編纂而成。該書內容豐富，涵蓋了科學、技術、工程、醫學等各個領域。其編纂過程歷時多年，旨在為廣大讀者提供權威、全面的技術知識。

該書的出版，對於提高我國的技術水平，促進科學技術的交流與合作，具有積極的意義。目前，該書已經出版了部分卷冊，預計將成為我國技術界的一項重要參考資料。

### 世界十大名蝶之一 台灣寬尾鳳蝶

台灣寬尾鳳蝶被譽為世界十大名蝶之一。它體態優美，色彩斑斕，是台灣特有的珍稀物種。由於其數量稀少，現已瀕臨滅絕的危險。保護台灣寬尾鳳蝶，對於維護生物多樣性和生態環境具有重要意義。

科學家表示，台灣寬尾鳳蝶的生存環境正在受到嚴重的威脅。森林砍伐、農藥使用等因素導致其棲息地不斷縮小。為了保護這一珍貴的物種，政府應採取有效措施，加強對其棲息地的保護和修復。

### 死與愛的成康端川

川端康成是日本著名作家，其作品《死與愛》深受讀者喜愛。這部作品通過對一個普通家庭的描寫，深刻揭示了人與人之間的愛與恨、生與死。川端康成的筆觸細膩，情感真摯，展現了極高的文學造詣。

《死與愛》是川端康成的一部代表作，也是其獲得諾貝爾文學獎的重要原因。這部作品不僅在日本國內廣受歡迎，也在國際上獲得了廣泛的認可。它被譽為日本戰後文學的傑作之一。

### 加勒比海 海底湧出火山

加勒比海海底最近發現了一處新的海底火山。這座火山位於海峽群島附近，其噴發高度可達海面以上。科學家表示，這座火山的發現對於研究海底火山的形成和演變過程具有重要意義。

這座火山的噴發，伴隨著大量的煙霧和灰塵。科學家通過對噴發物的分析，發現其成分與陸地火山的噴發物有相似之處。這表明，海底火山的形成和演變過程與陸地火山有密切的聯繫。

### 溫室危機 二氧化碳

溫室效應是導致全球氣候變化的主要原因。二氧化碳作為一種主要的溫室氣體，其濃度的增加將導致全球氣溫的進一步升高。科學家警告說，如果二氧化碳的濃度繼續增加，將對地球的生態環境和人類的生活產生嚴重的影響。

為了減少二氧化碳的排放，各國政府應採取積極的措施，如推廣節能減排、發展可再生能源等。同時，個人也應從日常生活中的小事做起，減少能源的消耗，為保護地球環境貢獻力量。

### 為甚麼會中風

中風是一種嚴重的疾病，其發生原因複雜。通常與高血壓、動脈硬化、糖尿病等慢性疾病有關。此外，不良的生活習慣，如吸煙、酗酒、缺乏運動等，也是導致中風的重要因素。

預防中風的關鍵在於控制血壓、血糖和血脂水平，並保持健康的飲食和生活方式。對於患有慢性疾病的人，應定期進行醫生的檢查和治療，以減少中風的風險。

### 夏季 因何出汗

夏季出汗是身體調節體溫的一種自然反應。當環境溫度升高時，人體的體溫也會隨之升高。為了維持體溫的穩定，身體會通過出汗的方式散發出熱量，從而達到降溫的目的。

出汗過多可能會導致脫水和電解質紊亂。因此，在炎熱的夏季，應及時補充水分和鹽分，並避免在烈日下長時間活動，以預防中暑的發生。

### 溫室危機 二氧化碳

溫室效應是導致全球氣候變化的主要原因。二氧化碳作為一種主要的溫室氣體，其濃度的增加將導致全球氣溫的進一步升高。科學家警告說，如果二氧化碳的濃度繼續增加，將對地球的生態環境和人類的生活產生嚴重的影響。

為了減少二氧化碳的排放，各國政府應採取積極的措施，如推廣節能減排、發展可再生能源等。同時，個人也應從日常生活中的小事做起，減少能源的消耗，為保護地球環境貢獻力量。

### 每下愈況

每下愈況，形容情況日益惡化。在當前國際形勢下，許多國家和地區都面臨著經濟衰退、社會動盪等問題。這些問題的出現，不僅影響了當地的發展和穩定，也對全球經濟和國際關係產生了深遠的影響。

專家指出，這些問題的根源在於全球經濟不景氣和國際貿易保護主義的抬頭。為了應對這些挑戰，各國應加強合作，共同尋求解決之道。同時，個人也應保持冷靜，積極應對生活中的困難。

### 各級地震特徵

地震是地殼運動的一種表現形式，其發生具有不確定性和破壞性。根據震源深度和震級的不同，地震可以分為淺源地震、中源地震和深源地震。淺源地震通常破壞力較強，而深源地震則多發生在俯衝帶地區。

了解地震的特徵和發生規律，對於地震的預測和防範具有重要意義。科學家通過對地震的長期觀察和研究，發現了一些地震發生的規律和特徵。這些發現為地震的預測和防範提供了一定的參考。

### 江蘇省大地震震害新紀錄

江蘇省最近發生了一場強烈地震，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。這是江蘇省歷史上發生規模最大的一次地震。地震發生時，震感強烈，房屋倒塌，交通中斷，給當地居民的生活帶來了巨大的影響。

地震發生後，政府迅速展開了救災工作，組織了救援隊前往災區進行搜救。同時，也加強了對地震的監測和預警工作，以提高對地震的應對能力。目前，災區的生活秩序正在逐步恢復。

### 中國數千年地震有史料可考

中國擁有悠久的歷史和豐富的文化遺產，其中也包括了大量的地震史料。從古代的史書、地志到現代的科學記錄，中國地震的發生和發展過程得到了詳盡的記載。這些史料為研究地震的發生規律和防範措施提供了重要的參考。

科學家通過對這些地震史料的整理和分析，發現了中國地震發生的一些特點和規律。例如，中國地震多發生在板塊交界處，震源深度較淺等。這些發現對於地震的預測和防範具有重要意義。

### 加勒比海 海底湧出火山

加勒比海海底最近發現了一處新的海底火山。這座火山位於海峽群島附近，其噴發高度可達海面以上。科學家表示，這座火山的發現對於研究海底火山的形成和演變過程具有重要意義。

這座火山的噴發，伴隨著大量的煙霧和灰塵。科學家通過對噴發物的分析，發現其成分與陸地火山的噴發物有相似之處。這表明，海底火山的形成和演變過程與陸地火山有密切的聯繫。

### 溫室危機 二氧化碳

溫室效應是導致全球氣候變化的主要原因。二氧化碳作為一種主要的溫室氣體，其濃度的增加將導致全球氣溫的進一步升高。科學家警告說，如果二氧化碳的濃度繼續增加，將對地球的生態環境和人類的生活產生嚴重的影響。

為了減少二氧化碳的排放，各國政府應採取積極的措施，如推廣節能減排、發展可再生能源等。同時，個人也應從日常生活中的小事做起，減少能源的消耗，為保護地球環境貢獻力量。

### 為甚麼會中風

中風是一種嚴重的疾病，其發生原因複雜。通常與高血壓、動脈硬化、糖尿病等慢性疾病有關。此外，不良的生活習慣，如吸煙、酗酒、缺乏運動等，也是導致中風的重要因素。

預防中風的關鍵在於控制血壓、血糖和血脂水平，並保持健康的飲食和生活方式。對於患有慢性疾病的人，應定期進行醫生的檢查和治療，以減少中風的風險。

### 夏季 因何出汗

夏季出汗是身體調節體溫的一種自然反應。當環境溫度升高時，人體的體溫也會隨之升高。為了維持體溫的穩定，身體會通過出汗的方式散發出熱量，從而達到降溫的目的。

出汗過多可能會導致脫水和電解質紊亂。因此，在炎熱的夏季，應及時補充水分和鹽分，並避免在烈日下長時間活動，以預防中暑的發生。

### 溫室危機 二氧化碳

溫室效應是導致全球氣候變化的主要原因。二氧化碳作為一種主要的溫室氣體，其濃度的增加將導致全球氣溫的進一步升高。科學家警告說，如果二氧化碳的濃度繼續增加，將對地球的生態環境和人類的生活產生嚴重的影響。

為了減少二氧化碳的排放，各國政府應採取積極的措施，如推廣節能減排、發展可再生能源等。同時，個人也應從日常生活中的小事做起，減少能源的消耗，為保護地球環境貢獻力量。

### 綜合知識

綜合知識包括多個領域的內容，如科學、技術、文學、藝術等。這些知識的積累和應用，對於提高個人的綜合素質和競爭力具有重要意義。通過不斷學習和探索，我們可以不斷豐富自己的知識儲備，為未來的發展奠定堅實的基礎。

在當今社會，綜合知識的應用越來越廣泛。無論是科學研究、技術開發，還是文學創作、藝術表演，都需要具備紮實的綜合知識。因此，我們應重視綜合知識的學習和應用，不斷提升自己的綜合素質。

### 空氣汙濁 易生鼻咽癌

空氣汙濁是導致鼻咽癌發生的一個重要因素。隨著工業化和城市化的發展，空氣中的污染物質日益增加，對人體健康構成了嚴重的威脅。長期吸入含有有害物質的空氣，會導致鼻咽黏膜受損，增加患鼻咽癌的風險。

為了預防鼻咽癌，我們應注意改善生活環境，減少對空氣汙染的接觸。例如，可以採取佩戴口罩、使用空氣淨化器等措施。同時，也應加強對個人健康的關注，定期進行醫生的檢查和治療。

### 橫尿毒瘡

橫尿毒瘡是一種罕見的皮膚病，其發生原因尚不明確。患者通常會出現皮膚瘙癢、紅腫、潰瘍等症狀。這種疾病對患者的生活造成了巨大的影響，需要進行積極的治療。

目前，醫學界對橫尿毒瘡的治療方法尚不成熟。患者應尋求專業的醫生的幫助，根據自己的病情選擇合適的治療方案。同時，也應注意日常護理，保持皮膚的清潔和乾燥，以減輕症狀。

### 易生鼻咽喉

易生鼻咽喉是一種常見的疾病，多發生在炎熱的夏季。其發生原因與空氣汙濁、細菌感染等因素有關。患者通常會出現鼻塞、流涕、喉痛等症狀。如果不進行及時治療，可能會導致病情加重，甚至引發其他併發症。

為了預防易生鼻咽喉，我們應注意改善生活環境，減少對空氣汙染的接觸。同時，也應加強對個人健康的關注，定期進行醫生的檢查和治療。在炎熱的夏季，應注意保持室內通風，並及時補充水分，以預防疾病的發生。

### 加勒比海 海底湧出火山

加勒比海海底最近發現了一處新的海底火山。這座火山位於海峽群島附近，其噴發高度可達海面以上。科學家表示，這座火山的發現對於研究海底火山的形成和演變過程具有重要意義。

這座火山的噴發，伴隨著大量的煙霧和灰塵。科學家通過對噴發物的分析，發現其成分與陸地火山的噴發物有相似之處。這表明，海底火山的形成和演變過程與陸地火山有密切的聯繫。

### 溫室危機 二氧化碳

溫室效應是導致全球氣候變化的主要原因。二氧化碳作為一種主要的溫室氣體，其濃度的增加將導致全球氣溫的進一步升高。科學家警告說，如果二氧化碳的濃度繼續增加，將對地球的生態環境和人類的生活產生嚴重的影響。

為了減少二氧化碳的排放，各國政府應採取積極的措施，如推廣節能減排、發展可再生能源等。同時，個人也應從日常生活中的小事做起，減少能源的消耗，為保護地球環境貢獻力量。

### 為甚麼會中風

中風是一種嚴重的疾病，其發生原因複雜。通常與高血壓、動脈硬化、糖尿病等慢性疾病有關。此外，不良的生活習慣，如吸煙、酗酒、缺乏運動等，也是導致中風的重要因素。

預防中風的關鍵在於控制血壓、血糖和血脂水平，並保持健康的飲食和生活方式。對於患有慢性疾病的人，應定期進行醫生的檢查和治療，以減少中風的風險。

### 夏季 因何出汗

夏季出汗是身體調節體溫的一種自然反應。當環境溫度升高時，人體的體溫也會隨之升高。為了維持體溫的穩定，身體會通過出汗的方式散發出熱量，從而達到降溫的目的。

出汗過多可能會導致脫水和電解質紊亂。因此，在炎熱的夏季，應及時補充水分和鹽分，並避免在烈日下長時間活動，以預防中暑的發生。

### 溫室危機 二氧化碳

溫室效應是導致全球氣候變化的主要原因。二氧化碳作為一種主要的溫室氣體，其濃度的增加將導致全球氣溫的進一步升高。科學家警告說，如果二氧化碳的濃度繼續增加，將對地球的生態環境和人類的生活產生嚴重的影響。

為了減少二氧化碳的排放，各國政府應採取積極的措施，如推廣節能減排、發展可再生能源等。同時，個人也應從日常生活中的小事做起，減少能源的消耗，為保護地球環境貢獻力量。

**翠園大酒樓**  
Jade Palace Restaurant  
221-560 JOHNSON STREET  
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.  
ONE BLOCK FROM CHINATOWN  
午市: TEL: 388-4412 茶市 每逢星期六日  
星期一至五 11:am-3pm 六、日、假期上午茶市  
晚飯: 歡迎無雙晚茗港  
星期一至四 5pm-1am 迎任飲飯茶廚  
星期五至六 5pm-2am 外飲隨酒美主  
星期日及假期 5pm-9pm 實迎堂菜點

**加拿大駕駛學校**  
請電: 434-1887 岑先生 437-9195  
或 681-1432  
由粵港滬君主辦  
十餘年資深優良經驗  
任教授香港及加國  
豐富駕駛法速成教學  
以致用指導考筆試  
及士牌等考牌  
補教及租車考牌特  
價課程 \$138  
十小時 \$88  
六小時免費接送  
時間任擇  
男女服務師  
為君服務  
京士頓 2183號

**福華有限公司**  
FOOK WAH ENT. LTD.  
\*營養豐富 \*冷熱皆宜  
Vitasoy 維他奶  
電話: 685-8338  
地址: 278 E. PENDER ST. 片打車街 VAN. B.C.

**佳棧燒臘肉食公司**  
264, E. Hastings St.  
Vancouver, B.C. V6A 1P1  
689-3238 689-5311  
新鮮肉食 各式燒烤  
新張酬賓 大減價  
定一九七九年四月二日  
星期一期市  
葉欄第一門市部左側

**精藝公司**  
C & T Arts Trading Co. Ltd.  
319 W. HASTINGS ST.  
VANCOUVER B.C. V6B 1H6  
TEL. 681-9821  
直接大量入口  
藤器竹器 竹簾燈罩  
芒柳製品 草袋草蓆  
衣籬竹籬 功夫拖鞋  
花盤竹蓆 葵扇油傘  
百加樂棋 跳棋麻雀  
草墊地蓆 精工藝品  
織錦手袋 棉衲睡袍  
零售批發 一律歡迎



# 車通鐵地段首日一月十合配 放開先預站鐵地個九 機票打用習熟民市供

【特訊】耗資一千五百萬美元，香港地鐵第一階段工程，將於本月十日開始。屆時，九個地鐵站將先預先開放，供市民熟習使用。屆時，市民將可先預先購買機票，以便在正式通車後，能順利使用。

## 英駐華大使 柯利達出任 港督呼聲最高 社會人士希望參政再續

【本報特訊】英駐華大使柯利達，將於下月出任香港督憲。柯利達在港期間，曾與港督麥理浩共事多年，對港督呼聲最高。社會人士希望參政再續。

## 地鐵闡釋自動收費設備 初時祇售單程車票

付不足車資出口閘機不會開啓

【本報特訊】英駐華大使柯利達，將於下月出任香港督憲。柯利達在港期間，曾與港督麥理浩共事多年，對港督呼聲最高。社會人士希望參政再續。

## 中區地鐵地盤工傷意外 工人推車橫過跳板 板斷墮下廿呎重傷

【本報特訊】一名工人在中區地鐵地盤工作時，因推車橫過跳板，導致跳板斷裂，工人墮下廿呎，重傷。

## 北角邨天井中 有青年陳屍

【本報特訊】一名青年在北角邨天井中陳屍，警方正調查中。

## 西環亦有老婦久病跳樓斃命

【本報特訊】一名老婦在西環久病，跳樓斃命。

## 港聞

### 港督呼聲最高 社會人士希望參政再續

【本報特訊】英駐華大使柯利達，將於下月出任香港督憲。柯利達在港期間，曾與港督麥理浩共事多年，對港督呼聲最高。社會人士希望參政再續。

### 港督呼聲最高 社會人士希望參政再續

【本報特訊】英駐華大使柯利達，將於下月出任香港督憲。柯利達在港期間，曾與港督麥理浩共事多年，對港督呼聲最高。社會人士希望參政再續。

## 北角邨天井中 有青年陳屍

【本報特訊】一名青年在北角邨天井中陳屍，警方正調查中。

## 西環亦有老婦久病跳樓斃命

【本報特訊】一名老婦在西環久病，跳樓斃命。

## 港聞

### 港督呼聲最高 社會人士希望參政再續

【本報特訊】英駐華大使柯利達，將於下月出任香港督憲。柯利達在港期間，曾與港督麥理浩共事多年，對港督呼聲最高。社會人士希望參政再續。

### 代理地產 生意買賣 免費估價

東區柏文一間，交通方便，最合適家庭或單身，售價二萬。  
烈治文購物中心，快餐生意出讓，營業時間好，只售四萬。  
東區八相柏文，地點好，售價十餘萬。  
西區柏文四相另三大舖位，售價四十萬。  
急讓：電站站生意，極適合自營，生意穩定，月賺二千多元，離加急讓，只取價八千九。  
雲西區柏文樓，十二年新，好租，樓實淨，有意者請電詢。  
烈治文中西餐館生意出讓，位佳，二百座位，取價七萬餘元。  
近舖街住屋，六萬餘。  
SURREY 區某舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，面積寬敞，用具新齊，年做生意十五萬。廉讓十二萬餘元。首期祇須四萬元。月供九百元。隔鄰快餐館物業。收月租四百餘元。即每月淨供四百餘元。  
雲東區士德高四睡房，兩廁，大地段大客廳大廚房，環境好，六萬五。  
雲東柏文數間，皆二萬餘，平過交租。

### 房屋

一年新五房，土庫，磚屋，兩廁，三套房，建築商自用屋。  
近唐人坊三房土庫，四萬九。  
東區靚新屋多間，由八萬至九萬多。  
五十三街夾補街兩房土庫完成。  
雲東區四房，土庫完成，兩套廁所，2948 E. GEORGIA 抵買五萬多。  
咖啡店生意連實業急讓十三萬九。  
376 E. GTH AVE. 可以住兩家人大屋，五萬九。  
商業樓一柏文樓一生意  
六年新八相柏文及兩舖位二十三萬九  
舖街兩舖位 2888 街，最合適做生意用十二萬多。  
一大舖位及四相柏文二十四萬。  
十二年磚屋，酒房租客，十七萬。  
455 舖位，三層大樓，二十六萬。  
四相柏文，位於補街，十二萬。  
四相柏文近近多利街，十二萬。  
卜相柏文近近多利街，二十二萬九。  
西區三十七相柏文(HI RISE)一百二十萬。  
西區大士多生近近柏文，舖位住家，一萬六千五。  
西區商業舖位及金行，二萬二千。  
西區商業地，八十九萬。  
二相士多生及實業有得十四萬五  
唐人坊雜貨舖，日做一千，六萬五  
四年新雙邊屋，十四萬，近多利街。  
西區四房兩廁，兩套浴室，交通方便，開價七萬九。  
京士威 2143 商業地 99 X 120，二十五萬。  
西區地主 55 相柏文，一百一十萬。  
旺街士多生生意日做三百多一萬八千九

### wall & redekop realty

1790 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2S6

#### 住屋出賣

約廿五年屋兩睡房，全成土庫廚廁，卅三車房廿二地段，取價六萬二千。  
電話 435-7411 林伯登  
廿五街非沙街，取價四萬九千五。這屋非尋常可，光猛廚房兩廁高土庫最新家私。  
四十五夾夾林明街，兩睡房近購物中心新裝修，完成土庫，抵買。  
以上住屋詢問詳情請電  
簡啟榮 420-5265 DON GUNN  
政府路區屋，上下層共超過三千平方呎，樓上三睡房，樓下已完成，有休息室，遊戲室書房，睡房，廁所等近學校，公園網球場，詳情請電 MARY PETERS 420-1270 OR 873-3474

#### 生意出賣

餐館出讓，寬大，座位一百五十五，另咖啡室座位四十，位於市中心寫字樓大廈，每月生意二萬多，一流裝修，適宜做音樂酒吧餐館，為不可多得的理想地方開價十六萬五千元詳情請電 ALFRED LIM 林伯登 435-7411 HENRY SIU 蕭漢烈 325-2027 近高字樓，旅館，跳舞廳，在馬寶區 MARIPOLE SHOPPING MALL 商場，多停車位，批約五年又五年，七十餘座位，大有發展機會，叫價七萬二千餘元。詳情請電 ALFRED LIM 林伯登 435-7411  
餐館出讓，有利埠基路 GUILD FORD TOWN CENTRE AREA 區附近近文區及住宅區，有完善大餐廳設備齊全，營業時間長，暫時每年有三十餘萬元生意，仍有發展，叫價十五萬九千元詳情請電 DON GUNN 簡啟榮 420-5265 ALFRED LIM 林伯登 435-7411

### G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3  
PHONE (604) 254-4442 經理人·楊沛銘

精美印刷有限公司

- \*BOOKLETS, MANUALS
- \*BROCHURES, FOLDERS
- \*LETTERHEADS
- \*BUSINESS FORMS, CARDS
- \*TICKETS, FLYERS
- \*MENUS, CHEQUES
- \*NCR FORMS

精印各種中西文件  
七彩餐牌外賣餐紙  
聖誕年咭通勝日曆  
名片信封信紙單據  
喜帖壽帖圖章膠印  
傳單書畫報刊雜誌

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28" x 20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美，起貨迅速，價錢公道而廉宜

### 香港市場有限公司

265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2  
TEL. 669-5840, 669-5913

#### 大量進口 薄利批發

嘉頓牛油且卷  
嘉頓脆皮椰子糖  
嘉頓花生威化餅  
嘉頓利是糖  
美國合桃酥  
統一即食杯麵  
生力麵  
辣味牛肉麵  
日本新水冬菰

### 滿堂紅實業有限公司

Centennial (1978) Ltd.  
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.  
公司電話: 438-1455

林沾 JIMMIE LUM 住宅: 274-1593  
何仲生 JOHNSON HO 住宅: 695-6593

#### 八月份新盤 商業舖位

▲戰士路三年新舖位，樓上柏文，全部租出，取價十七萬五千。  
▲非沙街夾廿六街，十餘萬。  
▲京士威大街，樓下舖位，二樓寫字樓，十六萬。

#### 新舊房屋

▲非沙街五十二街東，兩層四房，千七平方呎，十二萬五千。  
▲四十一街夾百利街，街角新屋，九萬餘。  
▲補街四十街近 OAKRIDGE SHOPPING CENTRE 千三百餘平方呎，九萬餘。  
▲七年新，近 CHAMPAIGN HEIGHTS 高尚住宅區，十四萬另五千，室外游泳池。  
▲威爾士夾四十一街，廿餘年，上庫完成，六萬餘。  
▲六十三街東近乃路，廿餘年，交通方便，六萬餘。  
▲西四十一街，近安他利奧，五萬餘。  
▲3730-BOUNDARY ROAD. 一廳三房，土庫間好，六萬九。

#### 生意買賣

▲粥粉麵飯，京士威大街，六十座位，有酒牌，五萬五。  
▲PURE MOODY 聖約翰大街，咖啡屋，每日生意二百餘，租平，批長，二萬九千五。  
▲華埠粥粉麵飯，正宗粵菜小食，日營業額，僅取價五萬五。

### 噴油工場釀二死十六傷 黃達才罹火海 一家頓陷困境



黃達才罹火海一家頓陷困境

【本報特訊】消防事務處成立專組調查該案，結果顯示十七樓發生火警，起火原因仍在調查中。消防人員及消防員聞警後，於下午一時許趕到現場，發現火警發生在該廠五樓，火勢猛烈，濃煙四起。消防員在火警發生後，隨即展開撲滅工作，並疏散了該廠內的一百多名員工。目前，該廠已封鎖清理，警方正對現場進行調查。

### 港澳新聞

【本報特訊】九龍及新界，昨日下午先後發生四宗嚴重交通意外，釀成一死一傷。其中一宗意外發生在九龍的A.W.一〇四號公路，一輛由九龍開往新界的巴士，因車速過快，在轉彎時失控，翻側在路旁。車上共有七名乘客，其中一人受傷，送院救治。警方正對該宗意外進行調查。

【本報特訊】一名婦女在沙頭角山洪沖走，幸被附近居民發現，及時將其救出。該名婦女在洪水中掙扎了約十分鐘，情況十分危急。救援人員在接到報警後，迅速趕到現場，將她救出。目前，該名婦女無恙，正在醫院接受觀察。

### 慘烈車禍現場封鎖清理 油浸屯門公路 釀成一死一傷

【本報特訊】九龍及新界，昨日下午先後發生四宗嚴重交通意外，釀成一死一傷。其中一宗意外發生在屯門公路，一輛由屯門開往九龍的巴士，因車速過快，在轉彎時失控，翻側在路旁。車上共有七名乘客，其中一人受傷，送院救治。警方正對該宗意外進行調查。

### 被山洪沖走 女童屍發現

【本報特訊】在沙頭角山洪沖走的女童屍體，已被附近居民發現。該名女童在洪水中掙扎了約十分鐘，情況十分危急。救援人員在接到報警後，迅速趕到現場，將屍體救出。目前，該名女童已無生命跡象。

### 發現罕有星港郵包 寄頭骨

【本報特訊】一名海關人員在郵政總局內，發現一個罕有的星港郵包。該郵包內裝有一顆人頭骨，引起了海關人員的注意。經進一步調查，發現該郵包是由一名男子寄出的。目前，警方正對該宗案件進行調查。

### 粗心的女人 遺失首飾

【本報特訊】一名婦人在沙頭角山洪沖走，遺失了首飾。該名婦人在洪水中掙扎了約十分鐘，情況十分危急。救援人員在接到報警後，迅速趕到現場，將她救出。目前，該名婦人已無恙，但首飾遺失。

### 相命如神 批外埠命書

#### 著名顏慶子 經港抵加

精通各地方言為僑胞談財運看前途  
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲街五〇七號九室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，實則贈送土紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room 9  
編街五〇七號九室(加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上)

### 華僑金行

#### 開業兩週年紀念

#### 酬賓大減價

由八月一日起 一切黃白金飾\*鑽石玉器  
九折、八折優待

WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET (編街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話: (604) 669-3247

### 僑信參茸國藥行

#### 統辦南北西土藥材

全加拿大總代理：

北京蜂王精  
● 疲勞過度  
● 病後產後

白鳳丸  
● 補氣補血  
● 身體虛弱

人參鹿茸丸  
● 養血補氣  
● 補腦強心

金寶丹  
● 壯機能  
● 止夜尿

川貝枇杷膏  
止咳聖藥

歡迎各寶號折銷

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX 669-1834  
141 E. PENDER ST. (片打街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電話: (604) 669-1843

### 滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.  
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.  
電話 438-1455  
李兆海 STELLA LEE 住宅電話: 525-6983

### 百信實業公司

ANDY CHAN  
公司電話: 684-8025  
住宅電話: 298-8555

#### 生意出讓

▲ 高尚中西餐館，近二埠位盤尼比旺區，裝修華麗，雅座一百，有酒牌，大停車場，開價八萬。  
▲ 唐人街地王雜貨舖生意，減價出讓，專營唐人飲食，雜貨，藥材，七十年老字號，設備一流，有志營商，機不可失。  
▲ 上下兩層，舖面夾十七街 3319 S.O.R.I. HILLS ST. 三層存屋，西人業主裝修雅潔，樓上一層三房，正層一廳一房，土庫獨立單位，月收七百八十元，開價五萬九。

#### 四租相文

▲ 近舖街及廿二街，佔角兩地段，60x80，土庫另有兩房單位，年入息九千餘元，租客好，易管理，現款約需二萬元。

#### 徵求新盤

本公司急需新舊住屋，有意出售，請來電聯絡。免費估價，服務快捷。

○ HANZUK 埠果舖連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價請。  
○ 舖街夾四十七街，土德古屋，樓上一廳兩房，樓下一廳三房，合自住收租近學校交通，開價五萬四千九抵買。  
○ 本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。  
○ HANEY LOUGHEED  
HWY 有商業地半畝，可做菜舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請速買。  
○ 東區仔街近四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九。  
○ 近展覽會區，一廳二房，有土庫，西人業主，四萬五急售。  
○ HARRISON HOT SPRI  
- NG 出名旅遊區餐館旅店一間。

### 唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦!

#### Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板：  
牛柳、黑椒牛柳、蝦、羊扒  
正宗羅宋湯

營業時間：每日上午十一時至十時  
星期日十二時至九時

地址：561 WEST 57TH AVENUE  
(CAMBIE夾57街)

電話：324-2323